

FORTUMS ALLMÄNNA VILLKOR FÖR TILLHANDAHÅLLANDE AV AVFALLSTJÄNSTER – YP17

1 ALLMÄNT

1.1 Med avfall avses i dessa allmänna villkor (nedan "allmänna villkor") avfall och farligt avfall (nedan kollektivt "avfall") enligt definitionen i miljöbalken (1998:808) och avfallsförordningen (2011:927) eller i andra tillämpliga avfallslagar och -förordningar i kraft.

1.2 Dessa allmänna villkor gäller för alla tjänster beträffande leverans och hantering av avfall som Fortum Waste Solutions Oy och dess koncernbolag (nedan kollektivt kallade "Fortum") utför till köparen av dessa tjänster (nedan kallad "Kunden"), om inget annat avtalats skriftligen av parterna. Eventuella villkor som avviker från dessa allmänna villkor och som anges i kundens order eller på något annat sätt binder Fortum endast om Fortum har godkänt dem skriftligen. Fortums svarstid är minst fem (5) dygn.

1.3 De tjänster som Fortum levererar till Kunden ska definieras skriftligen i den orderbekräftelse som Fortum utfärdar som svar på en order placerad av Kunden, i ett separat avtal eller i transportdokumentet. Uppföljningsordrar och nya avrop kan placeras per telefon eller epost utifrån ett tidigare skriftligt avtal förutsatt att villkoren förblir oförändrade.

1.4 Fortum ska vara ansvarigt för att inneha alla föreskrivna tillstånd som krävs för att utföra tjänsterna och säkerställa de lagstadgade kvalifikationer som krävs. Fortum åtar sig att utföra tjänsterna på ett professionellt sätt i enlighet med sina miljötillstånd och lagstadgade krav.

1.5 Förutom dessa allmänna villkor ska Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1013/2006 om transport av avfall och Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och slutligt omhändertagande av riskavfall samt de bestämmelser som har antagits på denna grundval gälla för internationella transporter.

A) AVFALLSHANTERINGSTJÄNSTER

2 TRANSPORT OCH MOTTAGNING AV AVFALL

2.1 Om Kunden levererar avfallet till Fortum ska avfallet levereras till den mottagningsplats (leveransvillkor DDP INCOTERMS 2010) och vid de tider för avfallsmottagning som Fortum anger. Kunden ska tillhandahålla ett transportdokument som uppfyller tillämpliga bestämmelser för varje transport av avfall. Om inget annat anges ska varje transport vägas vid Fortums mottagningsplats och ett vågkvitto ska utfärdas av Fortum. Fortums deklarationsnummer/skyddsnummer måste anges på emballagen förutom de lagstadgade märkningarna.

2.2 Om Fortum ombesörjer transport för Kundens avfall från en plats som Kunden anger används leveransvillkoret FCA INCOTERMS 2010.

2.3 Kunden är skyldig att informera Fortum om den uppskattade mängden avfall i varje transport inklusive korrekta uppgifter om avfallens sammansättning och skadliga eller farliga egenskaper innan tjänsten påbörjas.

2.4 Fortum har rätt att vägra att ta emot leveransen vid sär-

skilda skäl. Bland annat betraktas följande skäl som särskilda:

- de uppgifter som lämnas om avfallet är felaktiga eller ofullständiga och avfallet inte kan, enligt Fortums uppfattning, behandlas på ett säkert sätt i enlighet med lagen och lagstadgade krav vid Fortums anläggning.

- Kunden har en obetald prestation till Fortum som baserar sig på ett avtal eller på en annan prestation utförd av Fortum eller betalningen har uteblivit på grund av företagsrekonstruktion, likvidation eller det finns skäl att anta att det föreligger insolvens.

- det levererade avfallet är inte emballerat och/eller märkt i enlighet med tillämpliga bestämmelser. Alternativt kan Fortum korrigera bristerna i emballaget och märkningar på Kundens vägnar och debitera Kunden kostnaden. Kunden är ansvarig för alla kostnader och skador som Fortum åsamkas på grund av eventuella bristfälliga eller skadade emballage eller eventuella märkningar som saknas.

2.5 Risken för avfallet övergår från Kunden till Fortum då mottagning av transporten vederbörligen erkänns genom en notering i transportdokumentet eller Fortum har haft möjlighet att kontrollera avfallens mängd och sammansättning vid mottagningsplatsen. Om det efter mottagningen visar sig att de uppgifter om avfallet som Kunden har lämnat är felaktiga och/eller ofullständiga har Fortum rätt att kräva ersättning för eventuella kostnader och skador som har uppstått på grund av de felaktiga och/eller ofullständiga uppgifter som Kunden har lämnat. Äganderätt av avfallet övergår till Fortum då avfallet har lastats på fordonet om inget annat har överenskommit.

2.6 Fortum tar inte emot radioaktivt avfall eller explosiva varor.

3 PROVTAGNING OCH HANTERING AV AVFALLET

3.1 När en transport av avfall har anlänt vid behandlingsanläggningen kan Fortum, efter eget gottfinnande, ta prover av avfallet och/eller dokumentera eventuella kvalitetsavvikelser. Om resultaten av analysen och de uppgifter som Kunden har lämnat om avfallet avviker har Kunden rätt att på egen bekostnad få en ny analys av provet utförd av ett ackrediterat laboratorium. Om resultatet av den nya analys som Kunden beställde är inom felmarginalen för den analysmetod som har använts ska det analysresultat som Fortum erhöll gälla. Fortum ska behålla proverna under en period av minst tre (3) månader från leveransen för varje avfallstransport.

3.2 Vägning, kontroll och eventuell provtagning av avfallet vid mottagningen minskar inte avsändarens och Kundens lagstadgade ansvar för att de uppgifter som lämnas om avfallet är korrekta och fullständiga.

3.3 Om inget annat avtalats är varje mängd avfall som anges för behandling i ordern eller avtalet en uppskattning och är inte bindande för Fortum. Fortum kan när som helst avbryta mottagning av avfall utan någon skadeståndsskyldighet. Kunden måste meddelas om ett sådant eventuellt avbrott så snart som möjligt men senast fem (5) dagar i förväg. Ett sådant avbrott ska gälla för alla avfallstransporter som inte har bekräftats skriftligen och inte har skickats till

Fortum före datumet för avbrottet.

3.4 Efter behandling av farligt avfall ska Fortum utfärda ett destruktionsintyg på Kundens begäran och bekostnad, såvida inte behandlingen av avfallet omfattas av EU:s förordning om transport av avfall (nr 1013/2006), varvid behandlingsintyget ska ges utan kostnad.

B) ÖVRIGA TJÄNSTER

4 TRANSPORT

4.1 Vid transporttjänster fastställs ansvaret för avfall i enlighet med vid var tid gällande lagstiftning.

4.2 Kundens personal ska delta i att lasta fordonet och därvid använda Kundens maskiner, utrustning eller hjälpmedel utan kostnad.

4.3 Fortum kan förbereda transportdokumentet enligt den information som Kunden lämnar. Ansvaret för att förbereda transportdokumentet ligger fortfarande hos Kunden. Efter lastning bekräftar Kunden transportdokumentet med sitt namn och sin underskrift.

5 UTHYRNING AV KÄRL OCH ANNAN UTRUSTNING

5.1 Fortum hyr ut utrustning (bl.a. emballage, containrar och tankar, nedan kallade "Kärl") till Kunden för förvaring och/eller transport av avfall. Om Kunden inte meddelar Fortum skriftligen om eventuella avvikelser eller defekter i Kärlen vid leveransen eller omedelbart efter att Kunden har insett avvikelsen eller defekten bedöms Kärlen ha mottagits oskadade av Kunden och i det skick som anges i ordern. Fortum ska behålla äganderätten till Kärlen. Kunden har inte rätt att överlåta Kärl eller uthyrningsrätten till Kärlen till en tredje part.

5.2 Fortum är ansvarig för att säkerställa att Kärlena vid hyresperiodens början bär de lagstadgade märkningar som anger eventuellt typgodkännande och den livslängd som lagen kräver. Kunden ska meddela Fortum om behovet att byta ett Kärl om Kunden upptäcker att den stipulerade livslängden för ett Kärl är på väg att löpa ut.

5.3 Kunden ska vara ansvarig för all eventuell skada på Kärlen (t.ex. korrosion eller annan mekanisk skada) medan de är i Kundens besittning. Kunden ska inte vara ansvarig för normalt slitage på Kärlen. Kunden måste returnera alla skadade Kärl till Fortum för reparation eller behandling och utbyte.

5.4 Kunden ska vara ansvarig för att säkerställa att de hyrda Kärlen endast används för det avsedda ändamålet och det avsedda ämnet. Kunden ska vara ansvarig för att säkerställa att de hyrda Kärlen inte är skadade eller kontaminerade med kemikalier. Som avsändare av farliga ämnen ska Kunden vara ansvarig för att säkerställa att klassificeringen och metoden för förpackning av de farliga ämnena samt Kärlens tillstånd och märkningar uppfyller tillämpliga lagstadgade krav. Kunden har inte rätt att avlägsna märkningar eller göra egna märkningar på Kärlen utan Fortums skriftliga godkännande.

5.5 Returnering, hämtning och rengöring av återanvändbara Kärl ska ske enligt villkor som överenskommit i förväg.

6 TJÄNSTER SOM TILLHANDAHÅLLS VID KUNDENS ANLÄGGNING

6.1 Om hela tjänsten eller en del av tjänsten utförs vid Kundens anläggning ska Kunden informera Fortum om de miljötillstånd, instruktioner och säkerhetsbestämmelser som måste följas vid Kundens anläggning. Fortum åtar sig att följa miljötillstånden, instruktionerna och bestämmelserna medan Fortum befinner sig vid Kundens anläggning. Kunden är ansvarig för att säkerställa att den information och de instruktioner som lämnas till Fortum för tillhandahållande av tjänsterna är korrekta och fullständiga och att den plats, den utrustning, de tillbehör och de material som tilldelas till Fortum för tillhandahållande av tjänsterna är i ett skick som uppfyller de lagstadgade kraven. Kundens utrustning, tillbehör och material för utförande av tjänsterna vid Kundens anläggning ska göras tillgängliga för Fortum utan kostnad.

6.2 Kunden ska vara ansvarig för sin personals arbets säkerhet. Kunden ska vara ansvarig för eventuella miljöeffekter och skador som inträffar vid Kundens anläggning eller i dess omgivning utom om det kan visas att sådan effekt eller skada har orsakats enbart genom en uppsåtlig handling eller vårdslöshet av Fortum eller dess personal.

C) ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

7 PRIS

7.1 Priset för tjänsterna ska fastställas enligt Fortums då gällande prislista eller avtal samt den vägning och eventuella provtagning och analys som utförs av Fortum. Prislistan ska skickas till Kunden på begäran. Om avfallet vägs i emballage som inte ska returneras ska emballagets vikt inkluderas i den totala vikten av avfallet. Priset på transporttjänster påverkas även av emballagets volymviktförhållande. Resekostnader och dagstraktamente ska debiteras i enlighet med de kriterier som specificeras av den nationella skattemyndigheten.

7.2 Priser som bekräftas i samband med ordern är bindande för Fortum endast om de uppgifter som lämnas om avfallet är korrekta och fullständiga.

7.3 I samband med akuta tjänster som beställs från Fortum är Kunden skyldig att betala ersättning till Fortum för material och utrustning som används samt den arbetstid som utförs av Fortums personal även om sådana poster inte anges specifikt i ordern, förutsatt att sådana tjänster har varit motiverade och rimliga givet omständigheterna.

7.4 Mervärdesskatt enligt gällande skattesats samt övriga lagstadgade skatter och avgifter ska läggas till alla priserna.

7.5 Om skatteökningar, avgifter eller tillägg som direkt eller indirekt påverkar Fortums tjänstepriser ändras har Fortum rätt att ändra sina tjänstepriser därefter.

8 BETALNINGSVILLKOR OCH GARANTI

8.1 Behandlingsavgiften för avfallet ska faktureras av Fortum vid mottagningen av avfallet. Alla övriga tjänster ska faktureras enligt särskild överenskommelse. Fakturorna

förfaller till betalning fjorton (14) dagar från fakturadatumet. Dröjsmålsränta ska betalas i enlighet med den tillämpliga räntelagen. Fortum har rätt att kräva ersättning för de kostnader som är förenade med dröjsmålet. Hit räknas även kostnader för betalningspåminnelse och inkassokrav.

8.2 Den Kund som har beställt tjänsten är ansvarig för betalning i enlighet med de betalningsvillkor som definieras i dessa allmänna villkor även i de fall där Kunden har rätt till ersättning från ett försäkringsbolag, offentliga medel eller andra källor.

8.3 Fortum förbehåller sig rätten utföra en kreditbedömning på kunden och att när som helst begära att Kunden förser Fortum med en bankgaranti eller annan garanti som är acceptabel för Fortum som säkerhet för de betalningar som ska göras till Fortum. En bankgaranti eller annan garanti som är acceptabel för Fortum måste alltid utställas för utförande av avfallstjänster som motsvarande ett värde som överstiger 50 000 euro. Fortum förbehåller sig dessutom rätten att kräva Kunden att betala tjänsterna som förhandsbetalning.

9 SÄRSKILDA SKYLDIGHETER OCH ANSVAR FÖR KUNDEN

9.1 Kunden ska leverera avfallet i enlighet med den tillämpliga avfallslagen och avfallsförordningen samt andra tillämpligastadgade krav. Kunden säkerställer och garanterar att varje avfallstransport stämmer exakt med de uppgifter som lämnas till Fortum.

9.2 Kunden åtar sig ansvaret gentemot Fortum och tredje parter för alla förluster, skador eller kostnader som uppkommer på grund av att inkorrekt eller ofullständig uppgift lämnas till Fortum om avfallstransporten eller på grund av att avfallsleveransen utförs på ett sätt som bryter mot lagen eller avtalsbestämmelserna eller de skriftliga instruktioner som Fortum har utfärdat. Ansvaret för skador gäller även sådana som orsakas av Kundens underleverantörer.

10 FÖRSENINGAR OCH FEL I TILLHANDAHÅLLET AV TJÄNSTEN

10.1 Kunden ska omedelbart meddela Fortum om varje fel eller brist i tillhandahållandet av tjänsten, dock senast åtta (8) dagar efter att utförandet av tjänsten har slutförts. Om det är sannolikt att Fortums agerande eller försummelse att handla kommer att innebära någon risk, förlust eller skada måste Fortum meddelas omedelbart. Om inget specificerat krav lämnas till Fortum inom sex (6) månader från det datum då felet i tillhandahållandet av tjänsten upptäcktes eller borde ha upptäckts anses Kunden ha avstått från sin rätt att ställa ett krav på grund av felet.

10.2 Fortum ska, efter eget gottfinnande, antingen genast åtgärda felet eller bristen i tillhandahållandet av tjänsten om felet eller bristen har orsakats av Fortum eller ersätta Kunden för eventuella direkta förluster som har åsamkats. Fortums ansvar för eventuella fel i tillhandahållandet av tjänsten eller för eventuell förlust eller skada som orsakas av Fortum är begränsat i enlighet med avsnitt 11 i dessa allmänna villkor.

10.3 Behandlingen av det avfall som levereras till Fortum ska ske vid en tidpunkt som fastställs av Fortum. Om Fortum inte

tillhandahåller en tjänst vid en specifik tidpunkt som har avtalats mellan parterna, och förutsatt att förseningen inte orsakas av force majeure eller en omständighet som är hänförlig till Kunden, ska Kunden ha rätt till skadestånd motsvarande 0,5 procent av priset för den försenade tjänsten för varje hel försenad vecka. Maxbeloppet är dock 5 procent av priset för den försenade tjänsten. Förutom skadeståndet ska Kunden inte ha rätt till någon annan ersättning för försening. Om tillhandahållandet av tjänsten försenas på grund av omständigheter som är hänförliga till Kunden ska Kunden ersätta Fortum för varje ytterligare kostnad som åsamkas på grund av förseningen.

11 FORCE MAJEURE OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

11.1 Följande omständigheter anses utgöra force majeure om de förhindrar att dessa allmänna villkor uppfylls eller gör det orimligt komplicerat att uppfylla dem: arbetskonflikter och andra omständigheter som är utanför parternas kontroll, inklusive, men inte begränsat till, brand, krig, mobilisering för, handling av eller överhängande hot om terrorism, konfiskering, utrustningsfel, begränsning av eller avbrott i tillhandahållandet av energi eller telekommunikationstjänster, myndighetsåtgärder samt olycksfall. Den part som vill åberopa force majeure måste omedelbart meddela den andra parten skriftligen om när omständigheten i fråga börjar och upphör.

11.2 Fortums ansvar för skador som Kunden åsamkas till följd av ett fel i tillhandahållandet av tjänsten är begränsat till det pris som debiteras för tjänsten i fråga. Maximalbeloppet är dock 200 000 euro för varje händelse och 1 miljon euro för avtalsperioden. Fortum ska under inga omständigheter vara ansvarigt för indirekta eller sekundära förluster eller skador, som t.ex. intäktsbortfall, minskade försäljningsvolym, förlust av marknader, avbrott i produktion eller tjänster, utebliven vinst eller andra jämförbara förluster eller skador.

12 UPPSÄGNING AV AVTALET

12.1 Fortum kan säga upp avtalet med omedelbar verkan genom ett skriftligt uppsägningsmeddelande, om (i) Kunden begår ett väsentligt avtalsbrott och inte åtgärdar det inom trettio (30) dagar efter att ha fått skriftligt meddelande därom, (ii) Kunden är insolvent, går i konkurs, träder eller försätts i likvidation eller genomgår företagsrekonstruktion eller annan liknande procedur, (iii) en betydande förändring sker i ägandet av eller kontrollen över Kunden eller (iv) om Kunden meddelar eller det annars står klart att Kundens betalning väsentligt försenas.

12.2 Fortum har rätt att omedelbart häva avtalet om Kundens betalning är mer än fjorton (14) dagar försenad och Kunden inte har tillhandahållit en garanti som är acceptabel för Fortum på det sätt som anges i avsnitt 8.3.

12.3 Eventuell uppsägning av avtalet ska inte påverka de rättigheter och skyldigheter för parterna som har uppkommit fram till uppsägningsdatumet.

12.4 Fortum har rätt att avbryta tjänsten om Kunden har en obetald prestation till Fortum som baserar sig på ett avtal eller på en annan prestation utförd av Fortum eller om Kunden på annat sätt inte rättar sig efter Fortums praxis på det

sätt som anges i avtalet.

13 ANVÄNDNING AV UNDERLEVERANTÖRER

13.1 Fortum har rätt att använda underleverantörer för att tillhandahålla tjänsterna enligt dessa allmänna villkor. Fortum ska vara ansvarigt för sina underleverantörers utförande av tjänsterna i fråga om Kunden. Bestämmelserna i avtalet beträffande Kundens skyldigheter gentemot Fortum och begränsningen av Fortums ansvar ska även gälla till förmån för Fortums underleverantörer.

14 FÖRSÄKRINGAR

14.1 Fortum upprätthåller en lämplig ansvarsförsäkring. Kunden är skyldig att teckna lämplig försäkring för sin egendom, allmänt ansvar och verksamhetsavbrott på egen bekostnad. Om Kunden inte har sådan försäkring eller inte begär ersättning från försäkringen ska Kunden vara ensam ansvarig för de förluster eller skador som kunde ha täckts av en sådan försäkring.

15 SEKRETESS

15.1 Fortum och Kunden åtar sig att hålla alla material och all information konfidentiella (inklusive men inte begränsat till tekniska kommersiella, produktrelaterade, finansiella eller andra konfidentiella uppgifter, dokument och program) som har mottagits från den andra parten och är märkta som konfidentiella eller som bör förstås som konfidentiella. En part ska ha rätt att: (a) använda det nämnda materialet och den nämnda informationen endast för de ändamål som anges i avtalet; (b) kopiera det nämnda materialet och den nämnda informationen endast i den utsträckning det krävs för avtalet; samt (c) avslöja det nämnda materialet och den nämnda informationen endast för dem av sina anställda som behöver känna till det nämnda materialet och den nämnda informationen för de ändamål som anges i avtalet. Fortum kan dessutom avslöja konfidentiellt material och konfidentiell information för sina leverantörer och underleverantörer, förutsatt att de samtycker till att vara bundna av skriftliga sekretessskyldigheter som inte är mindre restriktiva än dem som anges i dessa allmänna villkor.

15.2 Sekretessskyldigheten ska dock inte tillämpas för material eller information som: (a) är allmänt tillgänglig eller på annat sätt offentlig; (b) en part eller dess koncernbolag har erhållit på legitimt sätt från en tredje part utan någon sekretessskyldighet; (c) fanns i den mottagande partens eller dess koncernbolags besittning innan det mottogs från den andra parten, vilket bevisas av skriftliga dokument, och utan någon därtill relaterad sekretessskyldighet; (d) en part eller dess koncernbolag har utvecklat självständigt utan att använda material eller information som mottagits från den andra parten, vilket bevisas av skriftliga dokument; eller (e) en part eller dess koncernbolag måste avslöja i enlighet med en lag, förordning eller annan order utfärdad av myndigheterna eller ett domstolsbeslut.

15.3 Varje part ska genast upphöra att använda konfidentiellt material och konfidentiell information som har mottagits från den andra parten när avtalet sägs upp eller när parten

inte längre behöver materialet eller informationen i fråga för det ändamål som anges i avtalet. Båda parterna ska dock ha rätt att behålla kopior som krävs av lagen eller gällande bestämmelser. Båda parterna har rätt att använda de synpunkter och den kvarvarande kunskap som ges eller förvärvas i samband med avtalet.

15.4 Koncernbolag som involveras i efterlevnaden av avtalet ska inte betraktas som tredje parter under förutsättning att konfidentiellt material och konfidentiell information endast avslöjas efter behov och att respektive part säkerställer sin fullständiga efterlevnad av alla bestämmelserna i detta avsnitt.

15.5 Rättigheterna och skyldigheterna enligt detta avsnitt ska fortsätta att gälla i en period av tre (3) år efter utgången, uppsägningen eller upphävandet av avtalet.

16 ÖVERLÅTELSE AV AVTALET

16.1 Fortum har rätt att överlåta tjänsteavtalet eller en del av det till ett annat företag i Fortum Group utan samtycke från Kunden. I andra fall krävs den andra partens skriftliga samtycke för varje överlåtelse av avtalet.

17 TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTER

17.1 Om leveransen sker i Sverige ska avtalet tolkas och tillämpas i enlighet med Sveriges lagar utan hänsyn till avtalets lagvalsbestämmelse. Om svensk lag är tillämplig ska tvister i samband med avtalet avgöras genom skiljedomsförfarande i enlighet med skiljedomsreglerna för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Skiljedomstolen ska bestå av en (1) skiljeman. Skiljeförfarandet ska äga rum i Stockholm, Sverige.

17.2 Om leveransen sker i Danmark ska avtalet tolkas och tillämpas i enlighet med Danmarks lagar utan hänsyn till avtalets lagvalsbestämmelse. Om dansk lag är tillämplig ska tvister i samband med avtalet avgöras genom skiljedomsförfarande i enlighet med skiljedomsreglerna för danska skiljedomsinstitutet (Voldgiftsinstitutet). Skiljedomstolen ska bestå av en (1) skiljeman. Skiljeförfarandet ska äga rum i Köpenhamn, Danmark.

17.3 Om leveransen sker i Finland eller något annat land än Sverige eller Danmark ska avtalet tolkas och tillämpas i enlighet med Finlands lagar utan hänsyn till avtalets lagvalsbestämmelse. Om finsk lag är tillämplig ska tvister i samband med avtalet avgöras genom skiljedomsförfarande i enlighet med skiljedomsreglerna för den finska handelskammaren. Skiljedomstolen ska bestå av en (1) skiljeman. Skiljeförfarandet ska äga rum i Helsingfors, Finland.

17.4 Alla eventuella tvister eller krav i samband med avtalet, inklusive, utan begränsning, förekomsten eller den möjliga förekomsten av förhandlingar, faktiska förhandlingar, muntliga uttalanden som gjorts, skickade dokument och data samt den slutliga skiljedomen, ska anses vara konfidentiellt material och konfidentiell information på det sätt som anges i dessa allmänna villkor.

17.5 Oavsett skiljedomsförfarandet har Fortum alltid rätt att ansöka om att driva in fordringarna från Kunden vid allmän domstol.